

English



# 2023 No.64 konnichiwa Useful Information

Seto City International Center  
Parti Seto, 3F Sakaemachi, Seto City 45  
8 : 30~17 : 15 0561-88-2790  
Closed on Sundays and public holidays  
<https://setocic.com>



## ★Have a medical check-up!

People aged 40 to 74 years with national health insurance can take a medical check-up for free.

*Jushin-ken* (information card) was delivered to your house in May. Do you have it?

See the doctor with that card.

Further information :Kokuho-nenkin-ka  
(national health insurance & pension section),  
Seto City Hall Tel 0561-88-2640

Seto City International Center Tel 0561-88-2790



## 『Announcement of Japanese Class』 ~Let's learn Japanese!!~

By learning Japanese, you can communicate with many people, do jobs well and enjoy your lives in Japan.

Let's study together and learn Japanese.

There are some groups teaching Japanese.

※For more details, please visit the following site.

<https://setocic.com/>



## ★Would you like to try your hand at a Japanese language Speech Contest?

Seto City International Center will be holding the 16th Japanese speech contest on December 17, 2023 (Sunday).

This will be speech contest in Japanese open to foreign residents.

For more details, please contact

Seto City International Center.

Tel. 0561-88-2790E-mail : [setic@gctv.ne.jp](mailto:setic@gctv.ne.jp)



## Multilingual delivery digitally

You can read information about Seto City on your smartphone in 7 different languages.

App catalog pocket



English Korean Chinese Portuguese Spanish Vietnamese

español



**2023 No.64**  
**konnichiwa**  
**informaciones**  
**útiles.**

Centro Internacional de la Ciudad de Seto  
Parti Seto, 3F Sakaemachi, ciudad de Seto 45  
8:30~17:15 0561-88-2790  
Cerrado los domingos y festivos  
<https://setocic.com>



## ¡Hágase un Reconocimiento Médico sin falta!

La persona que está inscrita en el Seguro Nacional de Salud y tiene entre 40 y 74 años puede hacerse un reconocimiento médico gratuito.

*Jushin-ken* (la tarjeta de consulta médica) fue enviada en mayo.

Hágase un chequeo en la institución  
médica con la tarjeta de salud. Para más información  
Kokuho-nenkin-ka  
(Sección del Seguro Nacional de Salud y Pensión)  
de la Municipalidad. Tel. 0561-88-2640  
Centro Internacional de Seto. Tel: 0561-88-2790



## La clase de japonés ¡Vamos a aprender japonés!

Si usted sabe japonés, hablará con mucha gente, aprenderá el trabajo.

Su vida en Japón estará alegre. Vamos a estudiar juntos.

Hay unos grupos que enseñan japonés.

Para mayor información contacte a nuestra página de Internet, por favor.

<https://setocic.com/>



## ¡Participen al Concurso del Discurso en japonés!

Se celebraremos “el 16 Concurso del Discurso en japonés” en 17 de diciembre de 2023

Es un concurso de oratorio en idioma japonés, para los extranjeros que viven en Japón.

Participen sin falta, por favor.

A quien quiera concurrir,

pregunten al Centro Internacional de la ciudad de Seto.

Tel: 0561-88-2790 e-mail: [setic@gctv.ne.jp](mailto:setic@gctv.ne.jp)



## Entrega multilingüe digitalmente

Puede leer información sobre Seto City en su teléfono inteligente en 7 idiomas diferentes.

bolsillo del catálogo de aplicaciones



Inglés Coreano Chino Portugués Español Vietnamita

Português



**2023 No.64**  
**Konnichiwa**  
**olá**  
**Informação útil**

Centro Internacional da Cidade de Seto  
Parti Seto, 3F Sakaemachi, Seto City 45  
8:30~17:15 0561-88-2790 <https://setocic.com/>  
Fechado aos domingos e feriados



## ★Faça o checkup de saúde!!

As pessoas inscritas no Seguro Nacional de Saúde, com idade entre 40 e 74 anos poderão fazer o exame médico gratuito.

Faça a consulta em qualquer instituição médica levando consigo a ficha de consulta, que foi enviada no mês de maio. Para maiores informações, entre em contato com:

Departamento de Seguro Nacional de Saúde e Pensão (KOKUHO NENKIN KA): Telefone 0561-88-2640

Centro Internacional da Cidade de Seto:

Telefone 0561-88-2790



## "Informações sobre aulas de japonês"~ Vamos aprender japonês! !

Quando você aprende palavras, você pode conversar com várias pessoas,

Eu posso aprender o trabalho. Isso torna a vida no Japão divertida.

Aprenda japonês estudando juntos.

Existem organizações que ensinam japonês.

Para obter detalhes, consulte o Centro Internacional

<https://setocic.com/>



## ★Venha participar do concurso de Oratória em língua japonesa!

O Centro Internacional da Cidade de Seto estará realizando o 16º Concurso de Oratória no dia 17 de dezembro de 2023, domingo.

O discurso deverá ser realizado em língua japonesa e é direcionado aos residentes estrangeiros do município.

Contamos com a sua participação.

Para mais detalhes, entre em contato conosco:

Centro Internacional da Cidade de Seto –

tel: 0561-88-2790 / E-mail: [setic@gctv.ne.jp](mailto:setic@gctv.ne.jp)



Entrega multilíngue digital

Você pode ler informações sobre Seto City em 7 idiomas em seu smartphone.

Bolso do catálogo de aplicativos



inglês coreano chinês português espanhol vietnamita



## 中文 2023 第 64 期 有用的信息你好

濑户市国际中心  
濑户市荣町 45 パルティセと 3F 8:30~17:15  
0561-88-2790 <https://setocic.com/>  
星期日及公众假期休息



### 请大家一定要参加健康检查

加入国民健康保险的 40 岁~74 岁的人，可以免费做健康检查。

在 5 月中旬市役所给大家邮寄了健康诊断券，

请持健康诊断券到就近的医疗机关接受检查。

详情请咨询市役所国保年金 Tel:0561-88-2640

濑户市国际中心查询 Tel:0561-88-2790



### 『日语班通知』 ~学习日语吧!! ~

一学会日语就能很多人说话，学会工作，日本的生活就会过得更愉快。

您跟我们一起学习，学会日语吧。

在这儿有一个教日语的团体。

详情请查阅国际中心的网页。 <https://setocic.com/>



### ★你想参加「日语演讲比赛」吗？

濑户市国际中心将于 2023 年 12 月 17 日（星期日）举办「第 16 届日语演讲比赛」。

它是在日外籍人士使用日语进行演讲的比赛。请你也一定来参加。

想参加的人请咨询濑户市国际中心。

濑户市国际中心

[TEL:0561-88-2790](tel:0561-88-2790)

E-mail:[setic@gctv.ne.jp](mailto:setic@gctv.ne.jp)



### 数字化多语言交付

您可以在智能手机上阅读 7 种不同语言的濑户市信息。

アプリカタログポケット



英語 韓語 中文 葡萄牙語 西班牙語 越南語

にほんご 2023

おやくだち じょうほう



NO. 64  
こんにちは

せ と し こく さい 瀬戸市国際センター  
にちようび しゅくじつ やす 日曜日・祝日 お休み  
せ と し さかえまち 瀬戸市栄町 4 5 パルティせと 3F 8 : 30 ~ 17 : 15  
0561-88-2790 <https://setocic.com>



## ★健康診断は必ず受けましょう

けんこうしんだん かなら う 国民健康保険に入っていると、40歳 ~ 74歳の方は 無料で健康診断を受けることができます

がつちゆう じゆしんけん 5 月中に受診券がおくられています 受診券を持って病院で受けてください わからないときは

しやくしよこくほねんきんか と あ 市役所国保年金課まで問い合わせてください 病院については国際センターに聞いてください

しやくしよこくほねんきんか ☎ 0561-88-2640

せ と し こく さい 瀬戸市国際センター ☎ 0561-88-2790

## 日本語教室のご案内』 ~にほんごを覚えましょう!!~

ことばを覚えるといろいろな人と話すことができます、  
仕事を覚えることができます。日本の生活が楽しくなります。

いっしょ べんきよう にほんご まな 一緒に勉強をして、日本語を学びましょう。

にほんご おし だんたい 日本語を教えている団体があります。

くわ 詳しくは、国際センター <https://setocic.com/>



## 「NIHONGOスピーチコンテスト」に参加しませんか？

2023年12月17日(日)に「第16回NIHONGOスピーチコンテスト」をします

にほん す がいこくせき ひと にほんご はな 日本に住んでいる 外国籍の人が日本語で話す コンテストです

あなたも ぜひ、参加してください

わからないことは 瀬戸市国際センターに聞いてください

瀬戸市国際センター TEL:0561-88-2790 E-mail: setic@gctv.ne.jp



## デジタルで多言語配信

瀬戸市の情報がスマホで7か国の言葉で読めます。

アプリ「カタログポケット」



えいご かんこくご ちゆうごくご ポルトガル語 スペイン語 ベトナム語